

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSRÅDET EU-KOSOVOS * AFGØRELSE Nr. 1/2016

af 25. november 2016

om vedtagelse af dets forretningsorden [2016/2280]

STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Kosovo * på den anden side (»aftalen«), særlig artikel 126, 127, 129 og 131, og ud fra følgende betragtning:

Aftalen trådte i kraft den 1. april 2016 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Formandskab

Parterne varetager på skift formandskabet for stabiliserings- og associeringsrådet i en periode på 12 måneder. Den første periode løber fra datoen for det første møde i stabiliserings- og associeringsrådet til den 31. december samme år.

Artikel 2

Møder

Stabiliserings- og associeringsrådet træder sammen en gang om året i overensstemmelse med etableret praksis for stabiliserings- og associeringsrådene, herunder for så vidt angår repræsentationsniveauet og mødestedet. Der kan afholdes særlige møder i stabiliserings- og associeringsrådet på anmodning af en af parterne, hvis parterne er enige herom. Stabiliserings- og associeringsrådets sekretærer indkalder i fællesskab til møderne i stabiliserings- og associeringsrådet efter aftale med formanden.

Artikel 3

Delegationer

Formanden underrettes forud for hvert møde om den planlagte sammensætning af parternes delegationer. En repræsentant for Den Europæiske Investeringsbank (EIB) deltager i stabiliserings- og associeringsrådets møder som observatør, når der er spørgsmål på dagsordenen, som vedrører EIB. Stabiliserings- og associeringsrådet kan også indbyde andre personer til at deltage i møderne for at give oplysninger om særlige spørgsmål.

Artikel 4

Sekretariat

En embedsmand i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og en embedsmand ved Kosovos repræsentation i Belgien fungerer i fællesskab som sekretærer for stabiliserings- og associeringsrådet.

* Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med UNSCR 1244/1999 og ICJ's udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

*Artikel 5***Korrespondance**

Korrespondance til stabiliserings- og associeringsrådet sendes til formanden for stabiliserings- og associeringsrådet på adressen for Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Begge sekretærer sørger for, at korrespondancen videresendes til stabiliserings- og associeringsrådets formand, og at den om nødvendigt rundsendes til de øvrige medlemmer af stabiliserings- og associeringsrådet. Rundsendt korrespondance sendes til Kommissionens Generalsekretariat, Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og Kosovos repræsentation i Belgien.

Meddelelser fra stabiliserings- og associeringsrådets formand sendes af begge sekretærer til adressaterne og om nødvendigt til de øvrige medlemmer af stabiliserings- og associeringsrådet, der er omhandlet i stk. 2.

*Artikel 6***Offentlighed**

Møderne i stabiliserings- og associeringsrådet er ikke offentlige, medmindre der træffes anden afgørelse.

*Artikel 7***Dagsorden for møderne**

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Den fremsendes senest 15 dage før mødets begyndelse af stabiliserings- og associeringsudvalgets sekretærer til de i artikel 5 omhandlede adressater. Den foreløbige dagsorden omfatter de punkter, som formanden senest 21 dage før mødets begyndelse har modtaget anmodning om at få optaget på dagsordenen; dog optages punkter ikke på den foreløbige dagsorden, hvis den fornødne dokumentation ikke er fremsendt til sekretærerne inden udsendelsen af dagsordenen. Dagsordenen vedtages af stabiliserings- og associeringsrådet ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke er på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis begge parter er enige herom.

2. Formanden kan efter aftale med begge parter afkorte de i stk. 1 omhandlede frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder i en sag.

*Artikel 8***Protokol**

Begge sekretærer udarbejder et udkast til protokol for hvert møde. For hvert punkt på dagsordenen indeholder protokollen som udgangspunkt oplysninger om:

- dokumenter, der er forelagt for stabiliserings- og associeringsrådet
- erklæringer, som et medlem af stabiliserings- og associeringsrådet har anmodet om at få optaget i protokollen
- de vedtagne afgørelser, fremsatte henstillinger, vedtagne erklæringer og dragne konklusioner.

Udkastet til protokol forelægges stabiliserings- og associeringsrådet til godkendelse. Den godkendte protokol underskrives af formanden og begge sekretærer. Protokollen arkiveres hos Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union, der fungerer som depositar for associeringens dokumenter. Der sendes en bekræftet genpart til hver af de i artikel 5 omhandlede adressater.

Artikel 9

Afgørelser og henstillinger

1. Med forbehold af aftalens artikel 2 og 5 vedtager stabiliserings- og associeringsrådet afgørelser og fremsætter henstillinger ved fælles overenskomst mellem parterne. Stabiliserings- og associeringsrådet kan vedtage afgørelser eller fremsætte henstillinger ved skriftlig procedure, hvis begge parter er enige herom.
2. Stabiliserings- og associeringsrådets afgørelser og henstillinger i henhold til aftalens artikel 128 benævnes henholdsvis »afgørelse« og »henstilling« efterfulgt af et løbenummer, datoen for vedtagelsen og en angivelse af emnet. Stabiliserings- og associeringsrådets afgørelser og henstillinger undertegnes af formanden, og ægtheden bekræftes af begge sekretærer. Afgørelser og henstillinger sendes til hver af de i artikel 5 omhandlede adressater. De enkelte parter kan træffe afgørelse om at offentliggøre stabiliserings- og associeringsrådets afgørelser og henstillinger i deres respektive officielle tidende.

Artikel 10

Sprog

Stabiliserings- og associeringsrådets officielle sprog er stabiliserings- og associeringsaftalens autentiske sprog. Medmindre der træffes anden afgørelse, foregår stabiliserings- og associeringsrådets forhandlinger på grundlag af dokumenter på disse sprog.

Artikel 11

Udgifter

Den Europæiske Union og Kosovo afholder hver især de udgifter til personale, rejser og ophold, de har som følge af deres deltagelse i stabiliserings- og associeringsrådets møder, samt udgifter til postforsendelser og telekommunikation. Udgifter til tolkning ved møderne og til oversættelse og reproduktion af dokumenter samt andre udgifter i forbindelse med afholdelsen af møder afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 12

Stabiliserings- og associeringsudvalget

1. Der nedsættes herved et stabiliserings- og associeringsudvalg (»udvalget«), som bistår stabiliserings- og associeringsrådet i udførelsen af dets opgaver. Udvalget består af repræsentanter for Den Europæiske Union på den ene side og Kosovo på den anden side, normalt på højtstående embedsmandsplan.
2. Udvalget forbereder stabiliserings- og associeringsrådets møder og forhandlinger, gennemfører i givet fald stabiliserings- og associeringsrådets afgørelser og sørger i almindelighed for, at der er kontinuitet i associeringsforbindelserne, og at aftalen fungerer efter hensigten. Det behandler spørgsmål af enhver art, som det forelægges af stabiliserings- og associeringsrådet, eller som måtte opstå i forbindelse med den daglige gennemførelse af stabiliserings- og associeringsaftalen. Det forelægger stabiliserings- og associeringsrådet forslag eller udkast til de afgørelser/henstillinger, der skal vedtages.

3. I de tilfælde, hvor der i aftalen henvises til en forpligtelse til eller mulighed for konsultation, kan en sådan konsultation finde sted i udvalget. Konsultationen kan fortsætte i stabiliserings- og associeringsrådet, hvis begge parter er enige herom.
4. Stabiliserings- og associeringsudvalgets forretningsorden er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. november 2016.

På vegne af stabiliserings- og associeringsrådet

F. MOGHERINI

Formand

BILAG

Stabiliserings- og associeringsudvalgets forretningsorden

Artikel 1

Formandskab

Parterne varetager på skift formandskabet for stabiliserings- og associeringsudvalget (»udvalget«) i en periode på 12 måneder. Den første periode løber fra datoen for det første møde i stabiliserings- og associeringsrådet til den 31. december samme år.

Artikel 2

Møder

Udvalget holder møde efter aftale mellem parterne, når omstændighederne kræver det. Parterne aftaler indbyrdes, hvor og hvornår de enkelte møder i udvalget skal afholdes. Det er formanden, der indkalder til møderne i udvalget.

Artikel 3

Delegationer

Formanden underrettes forud for hvert møde om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

Artikel 4

Sekretariat

En tjenestemand fra Europa-Kommissionen og en embedsmand fra Kosovo fungerer i fællesskab som sekretærer for udvalget. Alle meddelelser til og fra formanden for stabiliserings- og associeringsudvalget i henhold til denne afgørelse sendes til sekretærerne og formanden for udvalget og til sekretærerne og formanden for stabiliserings- og associeringsrådet.

Artikel 5

Offentlighed

Møderne i udvalget er ikke offentlige, medmindre der træffes anden afgørelse.

Artikel 6

Dagsorden for møderne

1. Formanden udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Udvalgets sekretærer sender denne til de i artikel 4 omhandlede adressater senest 30 arbejdsdage inden mødets begyndelse. Den foreløbige dagsorden omfatter de punkter, som formanden senest 35 arbejdsdage før mødets begyndelse har modtaget anmodning om at få optaget på dagsordenen; dog optages punkter ikke på den foreløbige dagsorden, hvis den fornødne dokumentation ikke er fremsendt til sekretærerne inden udsendelsen af dagsordenen. Udvalget kan anmode eksperter om at deltage i møderne for at give oplysninger om særlige spørgsmål. Dagsordenen vedtages af udvalget ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke er på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis begge parter er enige herom.

2. Formanden kan efter aftale med begge parter afkorte de i stk. 1 omhandlede frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder i en sag.

*Artikel 7***Protokol**

Der udarbejdes en protokol for hvert møde, som bygger på formandens sammendrag af de konklusioner, som udvalget er nået frem til. Når protokollen er godkendt af udvalget, undertegnes den af formanden og sekretærerne og arkiveres af begge parter. En genpart af protokollen sendes til hver af de i artikel 4 omhandlede adressater.

*Artikel 8***Afgørelser og henstillinger**

I de særlige tilfælde, hvor stabiliserings- og associeringsrådet i henhold til aftalens artikel 128 har bemyndiget udvalget til at træffe afgørelser eller fremsætte henstillinger, sker dette i overensstemmelse med artikel 9 i stabiliserings- og associeringsrådets forretningsorden.

*Artikel 9***Udgifter**

Den Europæiske Union og Kosovo afholder hver især de udgifter til personale, rejser og ophold, som de har som følge af deres deltagelse i udvalgets møder, samt udgifter til postforsendelser og telekommunikation. Udgifter til tolkning ved møderne og til oversættelse og reproduktion af dokumenter samt andre udgifter i forbindelse med afholdelsen af møder afholdes af den part, der er vært for mødet.

*Artikel 10***Underudvalg og særlige grupper**

Udvalget kan nedsætte underudvalg eller særlige grupper, der arbejder under udvalget. De aflægger rapport til udvalget efter hvert af deres møder. Udvalget kan beslutte at opløse de nedsatte underudvalg eller grupper, at fastsætte eller ændre de nærmere regler for disse eller at nedsætte yderligere underudvalg eller grupper til at bistå det i udførelsen af dets opgaver. Disse underudvalg og grupper har ingen beslutningsbeføjelser.
